

ZEICHENERKLÄRUNG

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

	Vorsicht
	Gebrauchsanweisung beachten
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	IP Geschützt gegen Fremdkörper ≥ 12,5 mm und gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser
	Chargenbezeichnung
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer; 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftrfeuchtigkeit
	Zulässige Betriebstemperatur und -luftrfeuchtigkeit
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Lieferumfang: • Thermometer • Gebrauchsanweisung • 1 x 1,5 V Batterie LR 41

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE – FÜR SPÄTEREN GE-BRAUCH AUFBEWAHREN.

Um alle Vorzüge des Fieberthermometers optimal nutzen zu können, sollten Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen, für die weitere Benutzung aufbewahren und auch anderen Benutzern zugänglich machen.

- Das Thermometer ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt.
- Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert.
- Kindern darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt überlassen werden.
- Kontrollieren Sie das Thermometer vor jeder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Thermometer dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Die Mindestdauer, bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten. Besprechen Sie die ermittelten Werte mit Ihrem Hausarzt.
- Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schützen Sie es deshalb vor Stößen, Biegungen, hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung.
- Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.
- Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.
- Bei auffälligen Temperaturergebnissen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.
- Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12470-3: Medizinische Thermometer - Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Komptaktermometer mit Maximumvorrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and accessories:

	Caution
	Follow instructions for use
	Type BF applied part
	Disposal in accordance with EC Directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Manufacturer
	Protected against foreign objects equal to or greater than 12,5 mm and against temporary immersion in water.
	Désignation du lot
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Permissible storage and transport temperature and humidity
	Permissible operating temperature and humidity
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.

Included in delivery: • Thermometer • Instruction for Use • 1 x 1,5V LR 41 battery

IMPORTANT SAFETY INFORMATION – RETAIN FOR LATER USE.

In order to make optimum use of all the merits of the clinical thermometer, you should carefully read the operating instructions before using it, retain the instructions for later use and also keep them accessible for other users.

- The thermometer is intended to measure the temperature of the human body.
- The thermometer is only designed for the measuring area on the human body stated in the instructions for use.
- Children should not use the thermometer without supervision.
- Before each use, check the thermometer for signs of damage or wear. Damaged or worn thermometers should not be used.
- Always wait for the acoustic signal which indicates the minimum time required for measurement. Discuss the temperature with your family physician.
- The thermometer contains sensitive electronic parts. Therefore, protect it from blows, bending, high temperature or direct exposure to sunlight.
- Using the thermometer in strong electromagnetic fields such as next to a mobile phone, can cause a malfunction.
- When the thermometer is switched on, it carries out a self-test. Therefore the accuracy of measurement need not be tested at regular intervals.
- If the temperature is very abnormal, please contact your family doctor promptly.
- This device meets the requirements of the EU Directive 93/42/EEC concerning medical devices, as well as those of the Medizinproduktegesetz (German Medical Devices Act), the European Standard EN 12470-3: Clinical thermometers – part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device and the European Standard EN 60601-1-2 (In accordance with CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 and IEC 61000-4-8), and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit.

Contento: • Thermometre • Mode d'emploi • 1 pile LR 41 1,5V

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À CONSER-VER POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE.

Afin de profiter au maximum de tous les avantages offerts par le thermomètre médical, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation, de le conserver pour les utilisations ultérieures et de le rendre accessible à d'autres utilisateurs.

- Le thermomètre est exclusivement destiné à la mesure de la température du corps humain.
- Le thermomètre est conçu uniquement pour les points de mesure du corps humain décrits dans le mode d'emploi.
- Ne pas laisser le thermomètre entre les mains des enfants sans surveillance.
- Avant toute nouvelle utilisation, vérifier que le thermomètre n'est ni endommagé ni usé.
- Les thermomètres endommagés ou usés ne doivent plus être utilisés.
- Le thermomètre médical contient des composants électroniques sensibles. Il convient donc de les protéger contre les chocs, les courbures, les températures élevées ou les rayons directs du soleil.
- L'utilisation du thermomètre à proximité de forts champs électromagnétiques, comme par exemple à côté d'un téléphone portable, peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lors de la mise en marche, le thermomètre effectue un auto-test. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler la précision de mesure à intervalles réguliers.
- En cas de température manifeste, contactez sans tarder votre médecin traitant.
- L'appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, de la loi sur les produits médicaux, de la norme européenne EN 12470-3 : Thermomètres médicaux – Partie 3 : thermomètres compacts électriques (extrapolants et non-extrapolants) avec dispositifs à maximum ainsi que de la norme européenne EN 60601-1-2, (en conformité avec CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8), et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influencer sur cet appareil.

Spiegazione dei simboli: I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio e degli accessori:

	Attention
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Parte applicativa tipo BF
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di appa-recciai elettrici ed elettroniche (RAEE)
	Fabbricante
	IP Protezione contro la penetrazione di corpi solidi ≥ 12,5 mm e contro l'imme-sione temporanea
	Indicazione lotto
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali
	Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite
	Temperatura e umidità di esercizio consentite
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.

Fornitura: • Termometro • Istruzioni per l'uso • 1 batteria da 1,5V LR 41

DEUTSCH**⚠ HINWEISE ZU ELEKTROMAGNETISCHEM VERTRÄ-GLICHKEIT**

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infogedanken können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zu Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Stör-aussendungen oder eine geringere elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

MESSMETHODEN:**Temperaturmessung im After (rektal)**

Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten. Führen Sie hierzu die Thermometerspitze vorsichtig 2-3 cm in den After ein.

Temperaturmessung in der Mundhöhle (oral)

Führen Sie hierzu die Thermometerspitze in einer der beiden Wärmetaschen unter der Zunge oder neben der Zungenwurzel ein.

Temperaturmessung in der Achselhöhle (axillar)

Diese Messmethode ist relativ ungenau und kann deshalb aus medizinischer Sicht nicht empfohlen werden.

Messmethode	Empfohlene Messdauer	Mittlere Abweichung	zur rektalen Methode
im After	bis zum Signaltion	–	
in der Mundhöhle	bis zum Signaltion	-0,4°C bis -1,5°C	
in der Achselhöhle	min. 5 Min.	-0,7°C bis -2,0°C	

BENUTZUNG

Entfernen Sie zunächst die Schutzfolie auf dem Display. Zum Einschalten drücken Sie kurz die EIN/AUS-Taste. Ein kurzer Signaltion bestätigt das Einschalten. Zunächst führt das Thermometer für ca. 2 s einen Selbsttest durch. Hierbei sind alle Segmente der Anzeige sichtbar. Danach erscheint ein Referenzwert von 37 °C. Anschließend blinkt das Mess-Symbol „C“ und im Bild wird die „Lo“ angezeigt. Das Thermometer ist messbereit. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „C“-Zeichen blinkt. Die Messung wird beendet, wenn eine Temperaturschwankung erreicht ist. Ein akustisches Signal erkennt, dass „C“-Zeichen nicht mehr und der gemessene Temperaturwert erscheint. Solange die gemessene Temperatur niedriger als 32 °C ist, erscheint „Lo“. Höhere Werte werden direkt angezeigt, z.B. 32,1 °C. Durch Verlängerung der Messdauer über den Signaltion hinaus werden genauere Messergebnisse erzielt. Bei Messungen in der Achselhöhle sollte die empfohlene Messdauer trotz Signaltion eingehalten werden. Werden Temperaturen über 37,8 °C gemessen, erhält ein Feieralarm (kurze Pieptöne - 10 Sekunden lang). Werden Temperaturen über 42,9 °C gemessen, erhält ein „Hi“-Zeichen. Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schalten Sie bitte nach der Messung das Thermometer durch kurzes Drücken der EIN/AUS-Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Min. automatisch ab.

SPESCHER

Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Um diesen Wert anzuzeigen drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Zunächst führt das Thermometer einen Selbsttest durch. Danach erscheint der zuletzt gespeicherte Messwert für ca. 2 s anleitend. Wieder erscheint ein Referenzwert von 37 °C, dann „Lo“ im Display angezeigt. Das Thermometer ist messbereit und der alte gespeicherte Messwert wird automatisch durch den neuen Wert ersetzt.

BATTERIENWECHSEL

Das Fieberthermometer enthält eine Langzeit Alkali-Mangan-Batterie (LR 41, 1,5 V), für ca. 2 Jahre. Die Batterie muss gewechselt werden, wenn das Batteriesymbol erscheint.

ENGLISH**⚠ NOTES ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY**

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

MEASURING METHODS:**Temperature measurement in the anus (rectal)**

This method of measurement is most reliable and most accurate. Guide the tip of the thermometer carefully 2 to 3 cm into the anus.

Measurement in the mouth cavity (oral)

For this purpose, guide the tip of the thermometer carefully into one of the heat pouches beneath the tongue, to the left or right of the root of the tongue.

Measurement of temperature in the armpit (axillary)

This method of measurement is relatively inaccurate. Therefore, it cannot be recommended from a medical point of view.

Mode of measurement	Recommended time required for measurement	Mean divergence to the rectal method

<tbl_r cells="3" ix="3" maxc

tutti segmenti del display. Appare il valore di riferimento di 37 °C. Infine lampeggia il simbolo di misurazione "C" e il display visualizza "Lo". Il terometro è pronto per la misurazione. Durante la misurazione viene visualizzata la temperatura corrente e il simbolo "C" lampeggi. La misurazione termina quanto si raggiunge una temperatura stabile. Entrà un funzione un segnale acustico, il simbolo "C" cessa di lampeggiare e viene visualizzata la temperatura misurata.

Fino a quando la temperatura misurata rimane al di sotto di 32 °C, appare il simbolo "Lo". C. Altri valori vengono indicati direttamente con un segnale acustico, ad es. 32,1°C. Prolungando la durata della misurazione oltre il segnale acustico, si ottengono risultati più precisi. Durante la misurazione asciellare si raccomanda di rispettare la durata raccomandata, a prescindere dalla comparsa del segnale acustico. In caso di temperature superiori a 37,8 °C risuona un segnale di allarme (brevi bip per 10 secondi). Se si misurano temperature superiori a 42,9 °C, compare il simbolo "H°C". Per prolungare la durata delle batterie, si raccomanda di spegnere il terometro dopo la misurazione, premendo brevemente il tasto ON/OFF. In caso contrario, il terometro si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

MEMORIA

L'ultimo valore misurato viene memorizzato automaticamente e visualizzato subito dopo l'accensione e l'auto-test. Premere il pulsante ON/OFF per visualizzare tale valore. Il terometro procede immediatamente a un autotest. Poi l'ultimo valore di misurazione memorizzato compare per circa 2 sec. Infine il display visualizza il valore di riferimento di 37°C e "Lo". Il terometro è pronto per la misurazione e il vecchio valore di misurazione memorizzato viene sostituito automaticamente con il nuovo valore di misurazione.

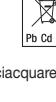
SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il termometro clinico contiene una batteria alcalina al manganese di lunga durata (LR 41, 1,5 V), con un'autonomia di circa 2 anni. Quando viene visualizzato il simbolo della batteria, è necessaria sostituirla. Comprirne con le dita il coperchio del vano batteria all'estremità dell'apparecchio e tirarlo con forza all'indietro. Estrarre la batteria esausta e sostituirla con una batteria dello stesso tipo. Il segno + sulla batteria deve essere rivolto verso l'alto. Riapplicare quindi il coperchio sul vano batteria. Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici. Siete tenuti per legge a smaltire le vecchie batterie tramite il vostro rivenditore o negli appositi centri di raccolta locali.

Avvertenza: sulle batterie contenenti sostanze pericolose sono riportati

i seguenti simboli:

Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio. Queste batterie contengono Pb, Hg.



AVVERTENZE SULL'USO DELLE BATTERIE

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciaccquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- ⚠️ **Pericolo d'ingestione!** I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenerne quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal calore eccessivo.
- ⚠️ **Rischio di esplosione!** Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

PULIZIA/DISINFEZIONE

È necessario che l'apparecchio sia pulito e disinfeccato prima di ciascun utilizzo. Il terometro è completamente impermeabile e può essere immerso senza problemi nell'acqua o in soluzioni disinfectanti. Non bollire il terometro in nessun casco. Utilizzare uno dei disinfectanti elencati di seguito, seguendo le istruzioni del produttore. Altri detergenti o metodi possono causare anomalie di funzionamento o danni allo strumento.

Nome del prodotto: Isopropil alcol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

CONSERVAZIONE/SALTIMENTO

In caso di non utilizzo, conservare il terometro nell'astuccio originale. La precisione di questo terometro è stata accuratamente testata ed è stata sviluppata per una lunga durata di vita utile.

РУССКИЙ

высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на данный прибор.

УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате, например, могут появляться сообщения об ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого прибора.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на других приборах, это может вызвать ошибки в работе. Однако, если использование прибора все-таки необходимо в том виде, как описано выше, следите наладить за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от прилагаемого к данному прибору, может привести к росту электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в работе.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на характеристиках мощности прибора.

МЕТОДЫ ИЗМЕРЕНИЯ:

измерение температуры в заднем проходе (ректально)

Этот метод измерения является самым надежным и точным. Для этого следует ввести наконечник термометра в задний проход на 2 – 3 см.

измерение температуры в полости рта (орально)

Ведите для этого наконечник термометра в одну из двух полостей под языком или рядом с корнем языка.

измерение температуры подмышкой (подмышечно)

Этот метод измерения является сравнительно неточным и поэтому с медицинской точки зрения не может быть рекомендован.

Метод измерения	Рекомендуемая продолжительность измерения	Среднее отклонение по отношению к ректальному методу
в заднем проходе	до звукового сигнала	–
в полости рта	до звукового сигнала	от -0,4 °C до -1,5 °C
подмышкой	минимум 5 мин	от -0,7 °C до -2,0 °C

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вначале удалите защитную пленку с дисплея. Для включения коротко нажмите клавишу EIN/AUS (Вкл./Выкл.). Короткий звуковой сигнал подтверждает включение. Термометр начнет в течение 2 секунд проводить самотестирование. Затем появляется базовое значение 37 °C. Затем замигает символ «Lo» и на дисплее появится надпись «Lo». Во время измерения происходит непрерывная индикация текущей температуры, и мигает символ «C». Измерение заканчивается, когда изображение показаний температуры прекращается. При этом выдается звуковой сигнал, прекращается мигание символа «C», и видно значение температуры. Если измеренная температура ниже 32 °C, то появляется символ «LoC». Если температура выше 32 °C, то она видна на дисплее, например, 32,1 °C. Если продолжать измерение после звукового сигнала, то точность измерения повышается. При измерении подмышкой следует соблюдать рекомендуемую продолжительность процесса, несмотря на звуковую сигнал. Если измеряется температура свыше 37,8 °C, звучит акустическая сигнализация (короткие сигналы – в течение 10 секунд). Если температура превышает 42,9 °C, то появляется символ «HiC». Чтобы увеличить срок службы батареи, выключите термометр после измерения коротким нажатием клавиши EIN/AUS (Вкл./Выкл.). Если не сделать это, термометр выключится автоматически через 10 минут.

СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ

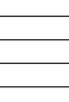
Последнее измеренное значение автоматически запоминается. Для просмотра данного значения нажмите клавиши ВКЛ./ВЫКЛ. Сначала термометр выполнит самопроверку. После этого в течение примерно 2 секунд будет показано значение последнего измерения. Затем на дисплее отобразится значение нормы (37 °C) и надпись «Lo». Термометр готов к работе. Сохраненное ранее значение измерения автоматически заменяется новым значением.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Медицинский термометр содержит щелочно-марганцовую батарейку (LR 41, 1,5 В), рассчитанную приблизительно на 2 года работы. При появлении символа батарейки ее необходимо заменить. Сдвиньте пальцами крышку отсека для батареек на конце прибора и сильно сдвиньте ее назад. Вытащите старую

батарейку и замените ее новой такого же типа. Символ «+» на батарейке должен быть обращен вверх. Затем установите крышку на корпус.

Закон обязывает правильно утилизировать использованные батарейки. Их следует утилизировать через магазин торговли электротоварами или через местный пункт сбора таких материалов. Эти предприятия обязаны утилизировать использованные батарейки. Указание: на батарейках, содержащих опасные вещества, нанесены следующие знаки:



Pb Cd Hg

Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo professionale, è necessario effettuare controlli tecnici con gli strumenti adeguati. Richiedere informazioni dettagliate sulla verifica della precisione all'indirizzo indicato dal servizio assistenza.

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di apprezzamenti elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

DATI TECNICI

Tipo:	SFT 01/1
Modello:	SFT 01/2
Campo di misura:	da 32 °C a 42,9 °C
Precisione di misurazione:	±0,1°C in bagno d'acqua ad una temperatura compresa fra 35,5 °C e 42,0 °C ±0,2 °C in bagno d'acqua ad una temperatura compresa fra 32,0 °C e 35,4 °C ±0,2 °C in bagno d'acqua ad una temperatura compresa fra 42,1 °C e 42,9 °C
Temperatura ambiente durante l'utilizzo:	compresa tra +10 °C e +40 °C, con un'umidità relativa dell'aria da 30% a 85%
Temperatura di conservazione:	da -10 °C a +60 °C, con un'umidità relativa dell'aria da 25% a 90%

GARANZIA/ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Possibili errori e variazioni

РУССКИЙ

высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на данный прибор.

УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате, например, могут появляться сообщения об ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого прибора.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на других приборах, это может вызвать ошибки в работе. Однако, если использование прибора все-таки необходимо в том виде, как описано выше, следите наладить за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от прилагаемого к данному прибору, может привести к росту электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в работе.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на характеристиках мощности прибора.

МЕТОДЫ ИЗМЕРЕНИЯ:

измерение температуры в заднем проходе (ректально)

Этот метод измерения является самым надежным и точным. Для этого следует ввести наконечник термометра в задний проход на 2 – 3 см.

измерение температуры в полости рта (орально)

Ведите для этого наконечник термометра в одну из двух полостей под языком или рядом с корнем языка.

измерение температуры подмышкой (подмышечно)

Этот метод измерения является сравнительно неточным и поэтому с медицинской точки зрения не может быть рекомендован.

Метод измерения	Рекомендуемая продолжительность измерения	Среднее отклонение по отношению к ректальному методу
в заднем проходе	до звукового сигнала	–
в полости рта	до звукового сигнала	от -0,4 °C до -1,5 °C
подмышкой	минимум 5 мин	от -0,7 °C до -2,0 °C

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вначале удалите защитную пленку с дисплея. Для включения коротко нажмите клавишу EIN/AUS (Вкл./Выкл.). Короткий звуковой сигнал подтверждает включение. Термометр начнет в течение 2 секунд проводить самотестирование. Затем появляется базовое значение 37 °C. Затем замигает символ «Lo» и на дисплее появится надпись «Lo». Во время измерения происходит непрерывная индикация текущей температуры, и мигает символ «C». Измерение заканчивается, когда изображение показаний температуры прекращается. При этом выдается звуковой сигнал, прекращается мигание символа «C», и видно значение температуры. Если измеренная температура выше 32 °C, то она видна на дисплее, например, 32,1 °C. Если температура выше 32 °C, то она видна на дисплее, например, 32,1 °C. Если продолжать измерение после звукового сигнала, то точность измерения повышается. При измерении подмышкой следует соблюдать рекомендуемую продолжительность процесса, несмотря на звуковую сигнал. Если измеряется температура свыше 37,8 °C, звучит акустическая сигнализация (короткие сигналы – в течение 10 секунд). Если температура превышает 42,9 °C, то появляется символ «HiC». Чтобы увеличить срок службы батареи, выключите термометр после измерения коротким нажатием клавиши EIN/AUS (Вкл./Выкл.). Если не сделать это, термометр выключится автоматически через 10 минут.

СОХРАНЕНИЕ В ПАМЯТИ

Последнее измеренное значение автоматически запоминается. Для просмотра данного значения нажмите клавиши ВКЛ./ВЫКЛ. Сначала термометр выполнит самопроверку. После этого в течение примерно 2 секунд будет показано значение последнего измерения. Затем на дисплее отобразится значение нормы (37 °C) и надпись «Lo». Термометр готов к работе. Сохраненное ранее значение измерения автоматически заменяется новым значением.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Медицинский термометр содержит щелочно-марганцовую батарейку (LR 41, 1,5 В), рассчитанную приблизительно на 2 года работы. При появлении символа батарейки ее необходимо заменить. Сдвиньте пальцами крышку отсека для батареек на конце прибора и сильно сдвиньте ее назад. Вытащите старую

188